

烏鎮戲劇節嘉年華



烏鎮街頭表演



烏鎮戲劇節嘉年華



極具烏鎮地域風情的「戲劇長街宴」是烏鎮戲劇節的標誌性活動。茅建興攝



# 看到中國 讓世界 賴聲川：有「容」乃大

本屆烏鎮戲劇節的特邀劇目是6年來整體數量最多、涉及地域最廣、探討主題最豐富的一次，這些風格各異的劇目將紧扣「容」這一主題，向全世界戲劇人展示豐富的世界藝術宏圖。特邀劇目由6大板塊構成，分別為：「名團奧德賽」、「經典醒來時」、「實驗的實驗」、「青年烏托邦」、「戲劇變形記」和「生活在別處」。六大系列劃分，多維度展現世界多元戲劇文化的魅力與風貌。與此同時，最具烏鎮戲劇節特色的「青年競演」有來自全國的18組青年戲劇創作團隊激烈角逐多個戲劇獎項；從全國乃至世界徵集邀約而來的1,800餘場古鎮嘉年華演出，超越空間邊界，遊藝水岸巷陌，以涵蓋面之廣與形式之豐，詮釋沒有圍牆的全民狂歡精神；15場論壇、12場朗讀會以及戲劇主題展覽和中阿戲劇對話，在戲劇理論拓展與戲劇教育方面構建烏鎮戲劇節的文化生態。



賴聲川和丁乃竺接受香港文匯報記者訪問。 茅建興攝

## 當代版《茶館》 重塑經典

在賴聲川看來，「容」是很多面的一個主題，今年擴大到五大洲的劇團參加本屆戲劇節，「我們非常警惕、審慎地告訴自己不要擴大得太快，最重要還是品質。我們還是慢下來。大家對我們的期望越來越高，我們也要越努力滿足大家的期待。」

本屆烏鎮戲劇節主席為陳向宏，總監製黃磊，藝術總監孟京輝；藝術委員會成員包括濮存昕、劉恆、李立群、奚美娟等；評委會成員包括賴聲川、黃磊、田沁鑫、史航等。開幕當天本屆烏鎮戲劇節史無前例的有5部來自世界各地的戲劇同時上演。由本屆烏鎮戲劇節藝術總監孟京輝導演的全新舞台《茶館》，是「人民藝術家」老舍的經典作品，孟京輝用極其當代的方式令觀眾捲入《茶館》的當代美學風暴，知名演員文章在《茶館》中飾演王利發，劇中有一段，是全體演員在台上吼了19分鐘，每吼一句，右手就上揚一次。舞台布景、人物設置頗為震撼。

「《茶館》就表現了這個主題，演出後，有許多不同的意見，對於經典的結構重新詮釋，已經是20年來戲劇創作的潮流，所以這次做這個主題，剛好這幾個戲都是我們國內導演在做的實驗，相當有趣。至於這些不同意見，這是孟導本身的企圖心就會帶來的，我自己是看得蠻過癮的，我覺得在這麼一個經典上，很多人看到他這樣顛覆經典，會說你怎麼能這樣顛覆經典，可是經典之所以稱之為經典，就是經得起顛覆，而且經得起重新詮釋。所以在孟導的心中，我認為他對茶館是放在一個非常崇敬的位置，並不是說踩在地

上。作為我們的開幕戲，在接駁車上，在烏鎮街道上很多人在論《茶館》，這是挺美一件事。」賴聲川說。

他還笑言：「經典要足夠經典可以讓人喜歡他，玩他，甚至戲虐他，我覺得《暗戀桃花源》也可以讓大家來玩了。」

## 實驗劇場 百花競放

本屆烏鎮戲劇節邀請到了多位世界活化石級的實驗劇場啟蒙者、傳承者加入演出。《動物磁性》是馬布礦坑劇團的創始人、美國實驗劇場先驅李·布魯爾和資深編劇特里·奧賴利(易光海)為今年的烏鎮戲劇節徹底重新創作的作品。此外，還有波蘭實驗戲劇奠基人耶日·格洛托夫斯基的傳人們排演的《客廳》、實驗劇場拓荒者田戈兵導演的《500米：卡夫卡，長城，不真實世界圖像及日常生活中的英雄主義》、當代劇場實踐者李建軍的新作《大眾力學》、80後導演王翀的《平行宇宙愛情演繹法》等，它們共同重現跨時代的實驗語彙，繼續戲劇實踐的無限探索。

「今年這個『實驗的實驗』的單元，我們覺得特別難得，台灣實驗戲劇鼻祖蘭陵劇坊，孕育了台灣許多劇團誕生，因為台灣的蘭陵劇坊，成立了四十多年，很早就沒有在做演出，為了今年慶祝四十周年，他們把過去的《演員實驗室》，拿出來重新再做，重新創作，由台灣著名藝術家、蘭陵劇坊創始人金士傑編劇兼導演，《演員實驗室》將蘭陵劇坊經典作品傳奇再現。我們再借這個機會，找到了紐約元老級的實驗劇團馬布礦坑劇團，然後剛好鈴木忠志也在，他有《北國之春》，孟京輝也在做《茶館》的實驗，意大利也來了實驗劇場之父的傳人。所以這次小鎮對話，好幾場都是與這個有關的。我自己也最喜歡這個單元，我的參與很大，克服了很多困難。」賴聲川說。

## 包羅萬象 國際劇團競演

這次烏鎮戲劇節力邀世界四大歷史悠久、極具美學表現力的歷史名團登陸中

國。藝術大師沃土——俄羅斯莫斯科藝術劇院正值120周年，在中國上演作品，由兩度獲得塔巴科夫獎的俄羅斯著名導演亞歷山大·莫洛奇尼科夫導演的反戰巨製《19.14》。歐洲傳奇劇團德國漢堡塔利亞劇院是德國最著名的劇院之一，劇院80後導演巴斯蒂安·克拉夫特為烏鎮戲劇節帶來了《黑暗中的舞者》，演員們將完全在黑暗中表演，讓觀眾沉浸在失明般的身體體驗中。日本SCOT劇團由「日本國寶級戲劇大師」鈴木忠志創立和帶領，他帶來了作品《北國之春》。華沙新劇院帶來了獲得多項歐洲戲劇大獎的作品《說話的手》，該劇用波蘭語和手語演出，把獨自與迷人的舞台構思結合在一起，創造出溝通與敘事的美學新意義。

此外戲劇節還邀請到美國實驗劇場先驅李·布魯爾、德國戲劇理論家、評論家漢斯·蒂斯·雷曼、德國著名戲劇構作塞巴斯蒂安·凱撒等中外戲劇名家陣容加入「小鎮對話」。今年「小鎮對話」是關於世界各地實驗劇場現象的探討，以及國際戲劇評論家協會(IATC)的參與，眾多國際頂級學者一同參與對話，使聽眾從學術觀點接近戲劇的奧秘。「小鎮對話」共設置15個主題論壇，主題涉及經典再創作的藝術發展趨勢，世界實驗劇場的發生和蔓延，音樂、電影、肢體、舞蹈和劇場空間的跨界發酵，青年戲劇人在當下的發問和創造。

今年戲劇節五屆青年競演高人氣獲獎作品首度集結，在青年競演第六年之際特別上演的《初戀》與《初吻》。在「容」的主題概念下，啟用全新的命題規則，將命題元素的三件道具變化為三個詞「形容詞、名詞、動詞」。今年從橫跨32個省級、400餘份報名表中脫穎而出的18組入圍作品充滿敢想敢演的創作魄力。本屆朗讀會設立了「白日夢朗讀會」和「子夜朗讀會」2個系列、12場朗讀會。

「我們感覺烏鎮和烏鎮戲劇節一直在成長，戲劇節在國際上的聲譽越來越大，邀請到的國際團隊越來越多。六年

前當時我們感覺整個烏鎮像是一個舞台。當時我們就提出，所有在烏鎮中文的演出都要有英文的字幕。將來我們認為不僅僅是選戲，還有『小鎮對話』，還有很多事情可以做，有很大的成長的空間。戲劇節是一個體驗，所有來參與的藝術家和觀眾，他們在這十天的經驗對我們來講很重要。香港、台灣、內地三地各有所長，台灣的技术團隊很強大，烏鎮的戲劇團隊主要技術團隊也是來自台灣，所以我覺得三地結合可以把很多長處結合在一起，可以做出很多世界級的作品。」與賴聲川多年策劃烏鎮戲劇節的丁乃竺表示。

6年來，烏鎮戲劇節已經邀請了尤金奧·巴爾巴、阿圖·庫瑪、羅伯特·布魯斯汀等近百位世界戲劇大師參與烏鎮戲劇節發起的92場藝術學術研討類活動。

對於每屆戲劇節都要有新的主題，都會有些創新，是否有壓力？賴聲川卻坦言，「其實我們腦子裡沒有所謂創新，想的是怎麼去更滿足我們的觀眾，怎麼去選到最好的戲，能夠讓大家在大大小小的街道上有最美好的回憶，甚至於看完戲對人生本身的一些反思，這是我們想做的。從第一、第二屆我們真的很艱辛的到處對別人說，『請來烏鎮』，但是在今年，阿維尼翁、愛丁堡，比如大的國際藝術節的主席，都走在烏鎮的馬路上，他們很多是自己過來的，很多劇團也紛紛表示能否到烏鎮來表演，這種變化有一種『小小熬出頭』的感覺。」



烏鎮戲劇節嘉年華

## 《如夢之夢》 明年西九龍演出

《如夢之夢》是賴聲川在加州柏克利大學、在台北藝術大學完成的作品，2002年第一次的專業演出就是香港話劇團。他表示明年香港西九龍新的劇場要開，《如夢之夢》會有廣東話演出，「我們現在有北京版，對很多觀眾來說，是一年一大盛事。」

賴聲川還透露，自己明年會到柏克利大學做客座教授，會發展一個新的作品，也會教創意學，那個作品也是在柏克利完成一部分，回去再完成。這些天《遊園·流芳》在美國加州演出，雖然每天40人能看，但影響力很大，在洛杉磯一帶的大腕都有來看。現在他也接到一些有趣的Email，來自好萊塢。「這部戲加上我現在到了這個年齡，我會更多回到西方去，讓西方更去了解當代我們華人在做什麼。」

《遊園·流芳》這部戲的原型曾在第二屆烏鎮戲劇節就做了實驗演出，當時叫做「夢遊」，由黃磊主演。

在內地演出發展已經二十年的賴聲川表示，「改革開放40年來，內地戲劇發展很蓬勃，文化創意方面氣氛也很好，但還是比較脆弱，偏向商業。這次我和鈴木忠志有個對話，有觀眾問，自己有很強烈的風格想表達，又怕觀眾接受不了怎麼辦？鈴木忠志一句話道破，你在想為觀眾做什麼，這是生意人，不是藝術家。這是真正的問題所在，很多藝術家按照鈴木先生的說法都是生意人，這是妨礙創作的最大問題。」

## 週末好去處

### 《鞋履：樂與苦》展覽

由太古廣場與英國國立維多利亞與艾伯特博物館(Victoria and Albert Museum, London) 聯袂呈獻的世界級藝術展覽《鞋履：樂與苦》展出跨越過去七百年時空，來自全球20多個國家逾140雙珍罕鞋履，讓參觀者細意品味每雙鞋履背後的歷史故事。由歷史典藏到當代設計師作品，都標示着鞋履所連結的無盡幻想和傳奇。透過是次盛展，太古廣場為參觀者帶來嶄新藝術體驗，豐富大眾對鞋履的認知，了解背後鮮為人知的社會風尚與百態。除了為觀眾帶來視覺盛宴，是次展覽亦伴隨一連串獨家精彩活動及限定禮遇，包括免費展覽導覽



團、鞋履主題工作坊與尊享餐飲及購物優惠。參與「一拍即賞」社交媒體分享活動，更有機會獲賞《鞋履：樂與苦展覽》特別紀念禮盒一份。

日期：即日起至10月28日 上午10時至晚上9時  
地點：香港金鐘道88號太古廣場LG1層 Garden Court  
免費入場

### 「OISHII ART OISHII DESIGN」設計展

展覽以日本飲食為題，由陳幼堅聯手駐日之香港設計師何啟亨及其設立之TOPAWARDS ASIA，自日本帶入百件與食品相關的得獎設計及包裝作品，取日文好吃「Oishii」為命名代表好吃又好看的设计，策展人以香港本地設計師的觀點，加上長期與日本企業或設計界合作的專業洞悉，將展出的日本商品歸納出三個主要特點：具文化精神；設計創新；百年老牌輔以當代風貌。鼓勵觀賞者從日本的设计與生活美學上有所得着。

日期：即日起至10月28日 中午12時至晚上8時  
入場：免費網上登記 <http://bit.ly/>



2DC1qOo  
地址：香港鰂魚涌英皇道653-659號東祥工業大廈A/B座10樓——27空間

### 大館舞蹈季 《我知道的太多了》

台灣新銳編舞家劉冠祥繼2014年獻給父親的《英雄》獲得熱烈迴響後，再次挑戰生死議題。他將母親接受化療時及臨終前的日常對話錄音，並以此為出發點創作《我知道的太多了》，在現實和虛幻間呈現家族記憶，反映母親一路走來的人生經歷，同時也帶出對台灣文化的尖銳反思。劉冠祥在悲愴的喜劇中起舞，把作品視作給母親的最後禮物。作品將極度親密的經驗化成儀式性動作，融入魔術、馬戲式的張狂與扭曲，表達面對生老病死時的



衝擊，被台灣《聯合報》形容為「回歸到幾乎是原始、動物性的存在」。劉冠祥也憑演出在2017年獲第15屆台新藝術獎表演藝術獎。

時間：10月27日 晚上8時；10月28日 下午3時  
地點：大館賽馬會立方